

## 锦鲤的种类

锦鲤分为80多种，在这里向大家介绍最具代表性的18种。



**Kumonryu** 九文龙  
A black Dohitsugoi with white markings. Black pattern changes with the season.  
在黑色的皮肤上有白色斑纹组成的图案，样子随着季节的变化而变化。

**Matsuba** 松叶  
A red or yellow Koi with dark pinecone-like pattern on the scales.  
红色或黄色的皮肤上有黑色的松叶状花纹。

**Ogon** 黄金  
A Koi with a brilliant golden metallic luster.  
全身都是黄色的有光彩的品种。



**Platinum** 白金  
A Koi with brilliant white metallic luster.  
肤色像白金一样发光的品种。

**Kujaku** 孔雀  
A metallic Goshiki. Yellow or golden pattern on a Matsuba base, meaning "peacock".  
拥有五色光澤，仿佛孔雀的翅膀。

**Chagol** 茶鱈  
A single colored, brown or greenish Koi, often with prominent scale reticulation.  
基本色是棕色或黄绿色的同纹鳞状的鱼的锦鲤。



**Ginrin Kohaku** 银鳞红白  
A Kohaku with glittering scales like a brilliant diamond.  
拥有光泽的鱼鳞的红白。

**Doitsu Showa** 德国昭和  
A Showa without scales derived from crossing Showa and Dohitsugoi.  
昭和和德国鲤杂交的品种。

**Tanchu Kohaku** 丹顶红白  
A white Koi with only one circular red marking on the head.  
头部有圆形红色样子的锦鲤。

## Nishikigoi-no-sato in Ojiya 小千谷市锦鲤故乡的介绍

The facility contains a data room, a building for displaying Nishikigoi and a Japanese garden on site. Visitors can enjoy various kinds of Nishikigoi throughout the year. The Japanese garden is usually closed between December and April due to heavy snow.

「小千谷市锦鲤故乡」由资料展示室，观赏栋，日本庭院构成。这里拥有无论何时都可以观赏锦鲤的观光设施，同时日本庭院从12月到4月因为下雪关闭。

Here you can find the explanation of the origin of Nishikigoi, details about the process of improvement from Wagoi to Nishikigoi, information on identifying the numerous type of Nishikigoi and describing their various charms, and information on breeding skills is provided in both Japanese and English. A video on cultivation and on koi shows can also be seen here.



Data Room 资料展示室

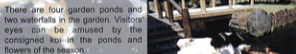
从资料展示室可以看到从鲤鱼的最初产生，到现在的变迁，以及品种，锦鲤鱼的魅力，饲养方法等英文说明。同时随时可以通过投影或显示屏等形式观赏。



In-door Pond 观赏莲池

Some splendid Nishikigoi born, which were grown in Ojiya are swimming gracefully in the ponds.

市内观赏莲池中饲养有小千谷市诞生成长的大嘴锦鲤，您可以看到只有在原产地生长的优良的锦鲤优雅游泳的姿势。



Japanese Garden 日本庭院

庭院由4个莲池和2个瀑布构成从4月中旬到11月物业保管的锦鲤畅游伴随各季节盛开的花朵构成美上加美的风景。

Opening time 开放时间		
Mar. - Nov. 9:00AM-6:00PM	Dec. - Feb. 9:00AM-5:00PM	
Charge of entrance 入场价格		
Classification 分类	Personal 个人	Group 团体
Under 15 years old 15岁以下	¥300	¥250
Adult 成人	¥510	¥410
Under 6 years old 6岁以下	Free	
Days Closed 闭关日		
Dec. 29 - Dec. 31	Jan. 1 - Jan. 3	

## Ojiya, Niigata

小千谷市

# 锦鲤の里

Nishikigoi no Sato



## THE VARIETY OF NISHIKIGOI

It is said that there are more than 80 varieties of Nishikigoi. Here are 18 representative varieties.



**Kohaku** 红白  
The most popular Koi. A Koi with a red pattern on a white background originating from the Asagi. The most popular Koi.  
在白色的皮肤上有红色的斑纹组成的品种。也是日本锦鲤的领袖，也是最基本的品种。

**Taisho Sanshoku** 大正三色  
Red and black markings on a white background and no black markings on the face.  
白色的皮肤上有红色的纹样和黑色的斑点，在头部没有黑色的品种。

**Showa Sanshoku** 昭和三色  
Red and white markings on a black background. Normally has Sumi on the face and at the base of the pectoral fins.  
黑色皮肤上有红白纹样的纹饰，头部和胸鳍基部有黑色的品种。



**Utsurimono** 写类  
Shiro Utsuri is a black Koi with white patches. Hi Utsuri (black and red), Ki Utsuri (black and yellow).  
黑色的皮肤上有白色、红色、黄色斑纹的写类。写写、黄色写类、黄色写类。

**Bekko** 别甲  
Shiro Bekko is a white Koi with black spots. Aka Bekko (red and black), Ki Bekko (yellow and black).  
白色、红色、黄色皮肤上有黑色的斑点。别甲或白别甲，红色别甲，黄色别甲。

**Asagi** 浅黄  
A indigo-blue Koi with a red belly and pectoral fins, and a light blue reticulation pattern.  
青色的皮肤上镶嵌有浅蓝色鱼鳞，腹鳍和胸鳍上有红色鱼鳞的美丽品种。



**Shusui** 秋翠  
The Dohitsugoi (no scales) version of Aaag, with normally a row of large, dark scales on the back and sides.  
德国锦鲤（没有鱼鳞或只有背上及两侧有鱼鳞的锦鲤）与浅黄杂交的品种。

**Aigoromo** 蓝衣  
A red pattern on a white background with an indigo-blue reticulation in the red.  
白色的背景上有红色纹样，在红色纹样上有蓝色的锦鲤。

**Goshiki** 五色  
A Kohaku-like red pattern on a background of Asagi.  
浅黄的皮肤上有红白纹样的锦鲤。

Jonai 1-8-22, Ojiya City, Niigata 947-0028

TEL 0258-83-2233

URL <http://www.ojiyasunplaza.jp/nishikigoi>

# 锦鲤

## History of Nishikigoi

It is said that Nishikigoi first appeared in the early 19th century. People of Echigo (present Niigata Prefecture) who lived in the mountainous district were keeping carp for food and discovered colored carp that were born because of mutation. Their repeated improvement on carp brought about the birth of the beautiful Nishikigoi.

### 锦鲤的历史

锦鲤的第一次出现是在19世纪初文化、文证时期。当时新潟县的山间部用于使用而饲养的鲤鱼发生变异产生了有颜色的鲤鱼颜色就这样继续繁殖演变和改良产生了现在看到的，拥有美丽花纹的锦鲤。



## Admiration of Nishikigoi

The beautiful figure, colors and markings are the three major factors in admiration. When fleshy koi with its magnificent figure and markings swims calmly, viewers can enjoy both its static and dynamic beauties.

### 锦鲤的鉴赏

锦鲤的鉴赏基本分为体形、色彩和斑纹（斑型花纹）三个部分。柔软的畅游的锦鲤的丰满的体形和动作美，加上背上美丽的画面，每一只都是一幅具有艺术性的图画。



※The Koi and garden ponds of this side belong to koi fanciers in various places.  
※这一页的鲤鱼和庭院池塘是在各地爱好者庭院内拍摄的。

## Nishikigoi and Ojiya City

The city of Ojiya, rich in culture and nature, is located in Niigata. It is well known for their traditional industrial product, "Ojiya chijimi". The inquisitive spirit of the people of Ojiya was not confined to skills in textile and extended to the improvement of Japanese carp. The quality of Ojiya-bred Nishikigoi is highly valued not only in the country but throughout the world. In Ojiya, genuine Nishikigoi grown with our traditional breeding skills and using the best quality water are waiting for you to see.

### 锦鲤和小千谷

新潟县小千谷是由于传统工艺品（小千谷缩）等而传有声誉的有着美丽的山间和深厚文化底蕴的县城。在新潟县小千谷人手中研究和改良而产生了美丽的观赏鱼。不管是在日本国内还是在海外，小千谷的锦鲤都受到了很高的评价。在锦鲤的故乡小千谷，雪国天然的纯净水质加上传统的技术才可以看到美丽的锦鲤。



## Charms of Nishikigoi

Nishikigoi are omnivorous and can easily adjust themselves to their surroundings. Because of their long longevity, many people keep koi as a companion for life. This living jewelry, called Kokugyo (national fish), has a large variety traits and colors. Their swimming manner overflows with a dynamic beauty.



## 锦鲤的魅力

锦鲤是杂食动物，什么都可以喂养，易于适应多种环境，可以在多样的场所进行喂养。所以，任何人都可以容易的喂养，更由于这种鲤鱼生命很长，可以作为一生的伴侣，陪伴左右。日本人把这种鲤鱼叫做国鱼，色彩丰富多样，形态优美，几乎找不到同一模样的两条鱼。

## How to Keep Nishikigoi

Nishikigoi can be kept either in a pond or an aquarium. A land area of between 15 and 35m<sup>2</sup> is most suitable, with about 3.3m<sup>3</sup> as the minimum amount.

### 锦鲤的喂养

锦鲤在3.3m<sup>3</sup>左右的场所中即可进行喂养，但是，在大约15-35m<sup>2</sup>的场所喂养会产生最好的视觉效果。同时，在庭院中搭配上莲花及玻璃水槽会在更偏于饲养的同时，为您的生活增添更多的情趣。